

詹俊川，副教授，曾任中山大学管理学院旅游管理系主任，硕士研究生导师。1961-1966年就读于中山大学外语系英国语言文学专业，毕业后留校任教。1985-1986年赴加拿大麦吉尔大学进修英语、经济管理课程。回国后，参与管理学院旅游酒店管理系的筹建，从1987-1999年初任旅游酒店管理教研室主任、系主任。1994-1995年赴世界旅游组织定点学校英国萨里大学进修旅游经济管理硕士研究生课程并进行学术交流。长期从事本科生和研究生的教学，讲授旅游英语、国际商务交流、人力资源管理、旅馆房务管理等课程。参与和主持出版的著作有：《大学英语常用词用法词典》（中山大学出版社）、《餐旅企业管理英语教程》（中山大学出版社）等。在国家旅游局主持翻译出版的旅游专业译丛中，担任《饭店业能源管理》（旅游教育出版社）一书的译文审校，并在《旅游学刊》等刊物上发表过文章。

许剑雄，副教授，硕士研究生导师，现任中山大学广州英语培训中心主任。1969年毕业于中山大学外语系英语专业。1988年研究生毕业于新西兰惠灵顿维多利亚大学，1997作为客座教授应邀到美国圣地亚哥州立大学访问进修。主要研究方向为应用语言学、语言测试学和计算机在语言研究中的应用。

发表过《略谈对比分析法在语言教学中的应用》、《试谈言语行为理论及其在语言教学上的应用》、《利用现代测试技术，促进语言教学现代化》、《试谈试题的鉴别度和难易度》等论文。参加编写和出版过《大学英语常用词用法词典》、《旅游宾馆英语口语》、《实用英语学习词典》、《新编研究生英语词典》、《计算机中英文文字处理大全》和《英语阅读技巧》等著作。

英汉旅游词典

An English-Chinese

广东旅游出版社 **Dictionary For The Tourism Industry**

编委主任：陈国强

主编：詹俊川 许剑雄

编委及编者（按姓氏笔划顺序排列）：

许剑雄 张海青 沈向友 杜敏

郑小冬 赖鹏 詹立胜 詹俊川 詹海平

图书在版编目(CIP)数据

英汉旅游词典/詹俊川、许剑雄主编. - 广州: 广东旅游出版社, 2000. 4

ISBN 7 - 80653 - 109 - 2

I . 英... II . ①詹...②许... III . 旅游 - 词典 - 英 . 汉
IV . F59 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 16007 号

广东旅游出版社出版发行

(广州市中山一路 30 之一 邮编: 510600)

湛江日报印刷厂印刷

(湛江市赤坎康宁路 17 号)

850 × 1168 毫米 32 开 18.75 印张 1638 千字

2000 年 4 月第 1 版 2000 年 8 月第 2 次印刷

印数: 5001 - 9000 册

定价: 35.00 元

目 录

一、序·····	(I)
二、前言·····	(III)
三、体例说明·····	(V)
四、略语表·····	(VII)
五、音标表·····	(VIII)
六、词典正文·····	(1)
七、附录·····	(516)
八、主要参考书目·····	(586)

序

詹俊川先生把他和许剑雄先生等所编的《英汉旅游词典》送来,要我看看,并且发表一些意见。我想,这是英语词典,应当先看一下他们的翻译功夫,再将此书内容与别的书互相比较。

关于翻译,詹先生他们无疑是煞费苦心的。下面这几条原文很罕见,意思很复杂,可是他们译得词明意达,一看就懂。

fusion cuisine 中菜西吃,西菜中吃

released room 可重新出租的房间

house swap 换房度假

谈到内容,我的办法是把詹先生他们的词典(简称《詹典》)与英国 P.H.Collin Dictionary of Hotels, Tourism and Catering Management, 1994,(简称《C典》)互相比较。《C典》有北京世界图书出版公司的中译本,内容与原本完全相同。

在收词方面,《詹典》与《C典》有什么区别呢?我发现,有些对旅游业有用的词语,《詹典》有,《C典》却没有,如:

barrier-free (机场或旅馆为残疾人用的设施)无障碍的,通行无阻的

air coach 二等机票(比头等舱便宜,比经济舱舒服)

cargo liner 运货班船[班机]

很明显,这里《詹典》胜于《C典》。

《英汉旅游词典》有词目,也有附录。附录很重要,因为它提供许多有关旅游的知识和资料。在这方面,《詹典》也胜于《C典》。何以这样呢?我看原因很清楚:詹先生长期从事旅游和旅馆管理教学,知道中国读者需要什么东西,《C典》的编者是英国人,对中国情况自然很隔膜。

如果一个旅客是外国人,手里只有一本《C典》,那么他在中国旅行会碰上不少困难。比方他查来查去查不到香港那些大旅馆的地址、电话和设施,查来查去查不到珠海、深圳的机场代号,当然也查不到中国特有的风味食品,如馒头、月饼、八宝粥。只有《詹典》,才能帮他解决这些问题。

如果经营旅游业的是一个中国人,手里只有一本《C典》,有许多也往往不知如何对付。比方有人要到香港、澳门、新加坡、马来西亚或者泰国,要他跟当地的旅馆联系,预定房间,他就束手无策,因为《C典》完全没有这方面的资料。在这种情况下,他得怎么办呢?我想很好办,买一本《詹典》看看,一切问题就迎刃而解了。

经过一番审阅,我觉得詹先生他们的《英汉旅游词典》是一本好书,是旅游业必备的书。我乐于把它推荐给旅游院校的师生们,推荐给众多的旅客游客们,也推荐给旅游业经营者和旅馆经理们。

王宗炎

1999年国庆后三天

于中山大学外语学院

前言

人类已跨入 21 世纪。新千年, 信息网络化, 科技日新月异, 商务贸易日趋全球化, 中西文化交流更加密切。人们处在这样的新时代, 求知、求新、求异, 渴求享受大自然和人类文明, 这将使旅游业成为新世纪最大的产业之一。

世界旅游组织在其《旅游业: 2020 年前瞻》的报告中预测, 中国到 2020 年将成为全球最大的旅游目的地国家; 作为旅游客源输出国, 则名列世界第四位。我国幅员辽阔、历史悠久、民族众多、资源丰富, 五千多年的灿烂文化源远流长; 改革开放和世贸的加入, 使我国日益繁荣富强, 旅游业在发展国民经济、改善人民生活和促进各国人民友好往来方面, 越来越显示出重要的作用。

中山大学管理学院经国家教育部、国家旅游局批准, 于 1986 年成立旅游管理专业, 目前已发展成旅游管理系。在多年的教学、科研中, 我们深感旅游业应有一本术语较规范、收词较齐全、加注音标、使用方便的词典。从 1990 年起, 我们利用在国外学习和赴港澳地区进行学术交流的机会, 收集了大量有关旅游的资料, 结合教学科研工作, 编成这本词典。

本词典力图做到: 一、专业用语规范。如 hotel 一词, 由于我国南北地域文化不同, 被译成饭店、酒店、宾馆、旅馆等。我们根据联合国和世界旅游组织所下的定义, 顾及我国传统习惯, 统一译成“旅馆”。对释义较长的文字, 我们力图用简明扼要的术语表达。二、收词广泛。旅游业涉及食、宿、行、游、购、娱, 涵盖各行各业, 我们编辑的内容尽量包括旅游管理、旅馆管理、旅行社管理、旅游交通、旅游规划及旅游文化等内容; 同时兼顾各国旅游机构、旅馆集团、旅游法规等。三、照顾多元文化。旅游处于多元

文化的环境之中,考虑到各国文化上的差异,我们选编了有关不同国家和地区的历史文物、宗教信仰、民情风俗、礼节礼仪、烹饪特色等方面的词目,方便旅游者、导游、翻译和商务旅客的使用和参考。四、兼顾生态环境。生态环境是旅游业赖以生存的基础,词典中收录了有关绿色旅游、生态旅游和旅游业持续发展方面的词语。五、适量收入周边地区一些旅馆资料,便于旅游者查阅。随着我国社会经济的发展,内地途经香港、澳门到新加坡、马来西亚、泰国旅游的人越来越多,词典在附录中收集了上述地区的旅馆设施以及联络办法。

本词典是为旅游院校师生及旅游工作者而编写,既可作工具书,又可作旅游参考手册;既可作旅游便览,又可作行业英语统考参考书。

、参加本词典编写工作的有(按字母编写顺序排列):詹海平(A),沈向友(B、P后半部及Q、R),郑小冬(C),许剑雄(D、E、F、G),张海青(H、I、J、K、L),詹俊川(M、N、O、和P前半部及附录),赖鹏(S),詹立胜(T),杜敏(U、V、W、X、Y、Z)。

旅游业跨越多种学科。为了突出本词典的知识性、专业性、实用性,我们参照了国内外许多学者的著作,得到许多同行同事的支持和帮助,恕我们不能一一列出他们的名字,仅在此一并表示我们的谢意。语言学界老前辈王宗炎先生欣然命笔为本词典作序,我们特别表示感谢。参加书稿打印工作的还有刘燕舞、赵佩斯、赵新元,我们也表示感谢。

由于学识和经验有限,词典疏漏之处,恳请旅游界专家、同行及读者批评指正,有机会修订时定将吸纳大家的智慧,使它在新世纪中成为我国旅游业走向世界、走向未来的铺路石子。

编者

2000年1月于中山大学

体例说明

一、词条

词条包括：词目、注音、词类标注、释义、例证、派生词、复合词、短语等。

二、词目

1. 词目包括单词、派生词、复合词、缩略语、短语或词缀。
2. 词目不分音节。
3. 发音相同的取代性词目放在被取代的词目后面，若发音不同，则放在词性后面。
4. 词目如只有英、美拼写的细微差别，而发音和意思相同时，只立英国拼写词目，并在圆括号内注明美语拼写。
5. 词目中的派生词、复合词和短语由三角符号△引出。

三、注音

1. 用国际音标注音。音标放在双斜线内。
2. 短语作词目时一般不加注音。
3. 重音用“ˈ”符号表示。主重音标放在该音节的左上角，次重音标放在左下角。

四、词性和词形变化

1. 词性用英语缩略形式标注，如 n., a., ad. 等。
2. 不同词性合并成同一词条时，用斜杠 / 把不同的词性隔开。如：a./ad.。
3. 所有词条都不标词形的屈折变化形式。

五、派生词、复合词和短语

派生词、复合词和短语放在该词条的最后，并用△标示。

六、释义

1. 只用汉语释义。 2. 词目如有多义项时, 用 1, 2, 3 分开; 数字后面不加园点。

3. 同一义项不只一种解释时, 意思相近者用逗号分开; 意思较远者用分号分开。

4. 释义之后用冒号引出例证, 如后面没有例证则不用标点。

七、例证

1. 例证全部给出汉译。

2. 例证可用句子或短语。

3. 例证之间用单斜杆 / 隔开。

4. 例证若是句子, 最后用标点; 例证若是短语则不用标点。

5. 例证用以说明该词目的意义及用法为主要目的。例证尽量结合专业并注意各种惯用法。

八、符号说明:

/ 分隔例证、音标及合并词条的词性。

。 中文句号。

. 英文句号。

… 中、英文省略号。

“ ” 中、英文均用此号, 用于引语。

“ ” 与“ ”用法相同

‘ ’ 中、英文均用此号, 用于引语中的引语。

1 2 3… 用于同一词条中标明不同的释义。

() 圆括号用于加注说明性的文字。

[] 方括号用于: 1. 表示英、美等国特有的拼写或用法, 如: [英]; [美]。 2. 表示取代成分。 3. 用于缩略国名或地区名。

△ 用于引出派生词, 合成词和短语。

略语表

a. adjective 形容词	pref. prefix 前缀
ad. adverb 副词	prep. preposition 介词
art. article 冠词	pron. pronoun 代词
conj. conjunction 连词	suf. suffix 后缀
int. interjection 感叹词	v. verb 动词
n. noun 名词	num. numeral 数词

二

[中] 中国	[挪] 挪威	[耶] 耶路撒冷
[荷] 荷兰	[俄] 俄罗斯	[苏格] 苏格兰
[加] 加拿大	[墨] 墨西哥	[希] 希腊
[新加] 新加坡	[非] 非洲	[西] 西班牙
[爱] 爱尔兰	[英] 英国	[斯] 斯里兰卡
[拉] 拉丁美洲	[马] 马来西亚	[菲] 菲律宾
[美] 美国	[比] 比利时	[法] 法国
[约] 约旦	[澳] 澳大利亚	[奥] 奥地利
[印] 印度	[意] 意大利	[泰] 泰国
[南非] 南非	[新西] 新西兰	[波] 波兰
[德] 德国	[巴] 巴西	[日] 日本
[丹] 丹麦	[尼加] 尼加拉瓜	[埃] 埃及
[瑞士] 瑞士	[拉] 拉丁美洲	[芬] 芬兰
[瑞典] 瑞典	[肯] 肯尼亚	
[香] 香港	[保] 保加利亚	

音标表

元音

音标	例词和读音	音标	例词和读音	音标	例词和读音
/i:/	key /ki:/	/u/	put /put/	/ai/	time /taim/
/i/	sit /sit/	/u:/	clue /klu:/	/au/	now /nau/
/e/	get /get/	/ʌ/	club /klʌb/	/ɔi/	toy /tɔi/
/æ/	cat /kæt/	/ə/	amid /ə'mid/	/iə/	near /niə/
/ɑ:/	car /kɑ:/	/ə:/	burn /bɜ:n/	/eə/	pear /peə/
/ɔ/	lot /lɒt/	/ei/	make /meik/	/uə/	poor /puə/
/ɔ:/	port /pɔ:t/	/əʊ/	cold /kəʊld/	/ju:/	new /nju:/

辅音

音标	例词和读音	音标	例词和读音	音标	例词和读音
/p/	pen /pen/	/f/	five /faiv/	/h/	heat /hi:t/
/b/	but /bʌt/	/v/	vest /vest/	/m/	move /mu:v/
/t/	tea /ti:/	/θ/	with /wiθ/	/n/	net /net/
/d/	deed /di:d/	/ð/	this /ðis/	/ŋ/	ink /iŋk/
/k/	key /ki:/	/s/	send /send/	/l/	lead /li:d/
/g/	get /get/	/z/	zoo /zu:/	/r/	room /ru:m/
/tʃ/	each /i:tʃ/	/ʃ/	ship /ʃip/	/j/	you /ju:/
/dʒ/	age /eidʒ/	/ʒ/	seisure /'si:ʒə/	/w/	wet /wet/

注：上述音标未包含源自法语或其它语种的音标。个别发音较难确定的词则用/?/表示。

A a

- AA** [缩] (= Automobile Association) 汽车协会
- AAA** [缩] (= American Automobl Association) 美国汽车协会
- AABTM** [缩] (= American Association of Baggage Traffic Managers) 美国行李运输经理协会
- AACA** [缩] (= Arab Air Carrier Association) 阿拉伯空运协会
- AACVB** [缩] (= Asian Association of Convention and Visitor Bureaus) 亚洲会议观光局协会
- AAGTE** [缩] (= Agent's Association of Group Travel Executives) [英] 旅行社团体旅游经理协会
- AAHRA** [缩] (= Asian and Australian Hotel and Restaurant Association) 亚洲与澳大利亚旅馆餐馆协会
- AALR** [缩] (= American Association for Leisure and Recreation) 美国休闲与娱乐协会
- AAM** [缩] (= Automobile Association of Malaysia) 马来西亚汽车协会
- AAPTO** [缩] (= American Association of Passenger Traffic Office) 美国旅客运输管理局协会
- AAR** [缩] (= Association of American Railroad) 美国铁路协会
- AATA** [缩] (= Anglo-American Tourist Association) 英美旅游协会
- AATE** [缩] (= American Association of Travel Editors) 美国旅游刊物编辑协会
- A/B** [缩] (= ar bill) 空运提单
- ABA** [缩] 1 (= American Bar Association) 美国酒吧协会 2 (= American Bakers Association) 美国面包商协会 3 (= American Bus Association) 美国旅游巴士协会
- Abacus** /'æbəkəs/ **n.** 阿巴科思电脑预订系统(由国泰、新加坡、泰国三家航空公司合作研制)
- abalone** /,æbə'ləʊni/ **n.** 鲍鱼, 大鲍鱼
 △ abalone and asparagus 芦笋扒鲍鱼
 abalone and black mushroom 鲍鱼冬菇
 abalone and chicken feet in oyster sauce 蚝油凤爪鲍
 abalone and chicken mousse 鸡茸鲍
 abalone and goose web feet and wing 掌翼麻鲍脯
 abalone and goose webs 鹅掌干鲍
 abalone and mushroom with chicken fat 鸡油鲍鱼, 龙须王蘑
 abalone and quail eggs 鹌鹑蛋鲍鱼
 abalone and tender maize in diluted milk 奶油珍珠笋鲍片
 abalone and vegetable 菜胆干鲍
 abalone balls 绣球鲍鱼
 abalone cake 锅塌鲍鱼盒
 abalone cooked like frog 哈蟆鲍鱼
 abalone in cream sauce 奶汁鲍鱼
 abalone prawn and chicken soup 三鲜汤
 abalone slices in oyster sauce 蚝油鲍片
 abalone soup 鲍鱼汤
 abalone with crisp rice 金钱鲍鱼锅巴
 abalone with tender chicken 嫩鸡鲍鱼
 abalone with three delicacies 三鲜鲍鱼
 abalone with "three fish ingredients" 三鲜焖鲍鱼
 abalone with three shredded ingredients

三鲜鲍鱼

abatement /ə'beɪtment/ *n.* (贷款或税收的) 减税, 减免

abates /'æbətis/ *n.* [法] 内脏, 如肝、肾等

abatis /'æbətis/ *n.* (英 giblets) [法] 鸡什, 鸡内脏

ABBA [缩] (= American Bed and Breakfast Association) 美国床位早餐协会

abbey /'æbi/ *n.* 修道院, 大教堂: Westminster Abbey 威斯敏斯特大教堂

ABC [缩] 1 (= advanced booking charter) 预订包机 2 (= alcoholic beverage control) 酒精饮料管制

abduct /əb'dʌkt/ *v.* 诱拐, 劫持, 绑架: abduct a boy for ransom 诱拐男孩以勒索赎金

△ abduction 诱拐, 劫持, 绑架

abductor 诱拐者, 劫持者, 绑架者

ABITA [缩] (= Association of British Incoming Travel Agents) 英国入境旅行代理人协会

ABNPHSBM [缩] (= Advisory Board on National Parks, Historic Sites, Buildings and Monuments) [美] 国家公园、历史古迹、古代建筑和纪念界碑咨询委员会

aboard /ə'boʊd/ *ad.* 在船(或飞机, 车)上, 上船, 登机, 上车: It's time to go aboard. 上船(或上车、登机)时间到了。/ The passengers went aboard at 10:00 p. m. 旅客们晚上十点钟上船(车、飞机)。/ When the ship docked, customs officers came aboard to inspect the cargo. 船一靠码头, 海关人员便上船检查货物。/ All aboard! 上船(上车、登机)啦! / Welcome aboard! (车、船、飞机上服务员对旅客用语) 欢迎(上船、上车、登机)!

abonnement /əbɔnmɑ̃/ *n.* [法] 订购, 预订, 订阅

above the line 1 (公司) 线上项目:

Exceptional items are noted above the line in company accounts. 特别收支项目都列入公司帐的线上项目栏内。2 (广告) 广告费, 回扣

aboyeur /əbɔwɛʒ/ *n.* [法] (厨房里将顾客菜单大声报告厨师的) 唱单员, 报单员

abroad /ə'brɔ:d/ *ad.* 到国外, 在外国: She works abroad and only comes back here for her holidays. 她在外国工作, 度假时才回来这里。

absorption /əb'ɔ:psjən/ *n.* 接受低价, 吸纳低价(为了对外公布统一票价, 运输公司和旅馆接受比正常票价低的票价)

ABTA [缩] (= Association of British Travel Agents) 英国旅行代理人协会

AC [缩] (= Air Canada) 1 加拿大航空公司 2 加航信用卡

A/C [缩] 1 (= account) 帐 2 (= air conditioning) 空调

ACAP [缩] (= Aviation Consumer Action Project) 航空消费者行动计划

ACC [缩] (= air control center) 空中交通管制中心

Accelerated Specialized Inspection System Test (ASIST) *n.* 快速专门化的验关系统检测站(加速海关和移民手续的检查站)

accept /ək'sept/ *v.* 接受, 领受, 收受: All major credit cards accepted. 所有主要的信用卡, 我们都接受。/ Do you accept payments by cheque? 你们受理支票付款吗? / This socket won't accept a three-pronged plug. 这个插座不能插入三脚插头。

acceptance of risk legislation *n.* [亦作 inherent risk legislation] 接受风险立法

access /'ækses/ *n.* 通道, 入口, 入径,

途径: The bathroom gives access to the corridor. 浴室通向走廊。/ The concert hall has access for wheelchairs. 音乐厅设有轮椅通道。

△ access card [亦作 CD Card, Credit and Debit Card 或 Debit Card] 存取卡 (信用卡的一种)

access code (电脑)存取码

access roads 干道的支路,进路,通道

access time (计算机的)存取时间

international access code 国际长途电话代码(如中国 86,英国 44,美国 1)

restricted access (博物馆)限制通道

accident /'æksɪdənt/ n. 意外事故,偶然

事件: He had an accident as he was driving to the hotel. 他在开车到旅馆途中发生意外。/ The group missed their flight, because their bus had an accident on the way to the airport. 旅行团误了班机,因为他们乘坐的大巴去机场的路上出事了。/ The accident happened on a mountain road. 山路上出事了。

△ accident and baggage insurance 事故与行李保险

accident and sick benefit 事故和疾病津贴

accident book 事故登记本

accident frequency rate 事故频率

accident insurance 工伤事故保险

accident prevention 事故预防

accident prone 易出事故

accident rate 事故率

car [railway, traffic] accident 汽车[火车、交通]事故

work-related accident 工伤事故

accommodate /ə'kɒmədeɪt/ v. 提供住处

The hostel can accommodate groups of up to fifty hikers. 这家小旅馆可供五十位徒步旅行者的团体住宿。/ The hall

of residence accommodates 198 throughout the year with holiday visitors staying during vacation periods. 公寓楼常年住着一百九十八人, 度假期间还有度假客人。

accommodation /ə,kəmə'deɪʃən/ n. 住处,

铺位: Visitors have difficulties in finding hotel accommodation during the summer.

夏季, 旅客很难找到旅馆住宿。/ They are living in furnished accommodation. 他们的住处摆设有家具。/ An airline

ruling requires airlines to provide a free night's hotel accommodation for full fare

passengers in transit. 航空条例有一条规定, 要求航空公司为全票过境旅客提供一晚免费住宿。/ The airline

provides roomy accommodations at below-average fares. 这家航空公司提供宽敞

的住房, 房价比平均房价低。

△ accommodation address 通讯地址 (并非公司所在地址)

accommodation bureau 住宿介绍所

accommodation capacity [亦作 hotel capacity] 旅馆接待能力 (指可出租房数及员工人数)

accommodation cost 住宿费

accommodation industry 旅宿业

accommodation ladder (游船等的)舷梯

accommodation train 普通旅客列车

accompany /ə'kʌmpəni/ v. 陪伴, 陪同:

They sent a formal letter of complaint, accompanied by an invoice for damage. 他们正式发来投诉信, 随附一张要求

损害赔偿的发票单据。/ A white sauce is served to accompany the fish. 吃鱼配白(酱)汁。

△ accompanied a. 陪伴的, 随行的: accompanied baggage 随机行李 / accompanied child 有大人随行的儿童

accompaniment 配菜, 附食 (如放在鱼

汤里一起吃的碎面包)

Accor Hotels n. [美] 雅高旅馆集团

accord /ə'kɔ:d/ v. 一致, 与...符合

△ accordingly ad. 照着, 相应地, 于是, 所以: Mr. Brown was ill; accordingly, we sent him to hospital and let others to next destination. 布朗先生病了, 于是, 我们送他上医院, 安排其他团员到下一个旅游目的地。

according to prep. 照, 依, 按: According to the weather forecast, it will rain tomorrow. 根据天气预报, 明天有雨。

accordance /ə'kɔ:dəns/ n. 依据, 根据, 遵照: We are submitting the claim for damages in accordance with the advice of our legal advisors. 我们按照法律顾问的意见提出损害赔偿。

account /ə'kaunt/ n. 1 帐, 帐单, 帐户: settle an account 结帐 / stop an account 中止帐户 2 赊帐, 信用帐: I have a charge account [a credit account] with Harrods, 我与哈罗兹商店建立赊购 [或信用] 帐户关系。 / Put it on my account [Charge it to my account]. 记入我的帐号。 / open [close] an account (在商店或银行) 开立 [结清] 帐户 3 客户: Our salesmen call on their best accounts twice a month. 我们的推销员每月两次上门拜访最好的客户。 4 帐目, 财务报表: the accounts of a business [a company's accounts] 公司财务明细表 / keep the accounts 记帐 5 注意, 考虑: take inflation into account [take account of inflation] 考虑通货膨胀 6 (on account) 付部分欠款: He deposited \$ 300 on account with the hotel 他先付 300 美元给旅馆。 v. 解释, 记录, 说明: The housekeeper had to account for all the expenses of interior decoration to the general manager. 客房

部经理得向总理解释内装修的一切费用。

△ **accountable** a. 对(某人某事)负责: The bartender is accountable to [for] the beverage manager. 调酒员应向酒水部经理负责。

accountancy n. (美 accounting) 会计, 会计学: an accountancy student 会计学学生

accountant n. 会计员, 会计师: management accountant 管理会计师

accounting n. 会计, 会计学: accounting period 会计期 (企业编制财务报表的时间间隔, 通常为一年) / accounting system 会计制度

account balance 帐目结余

account department 会计部, 财务部

account executive 客户主管, 客户帐目主管

accounts manager 会计部经理, 财务部经理

accounts payable 应付帐

accounts receivable 应收帐

accounts squaring (医院的) 转区、出院结帐

a detailed or an itemized account 明细帐
annual accounts 年度财务报表

bank [banking] account 银行帐户

current account [亦作 cheque account, 美 checking account] 支票帐户

deposit account 储蓄帐户, 定期存款

expense account 消费帐户, 支出帐户

management accounts 管理会计

profit and loss account (P & L account) (美 profit and loss statement 或 income statement) (反映自上一个会计期以来公司财务活动的) 损益表

accredited /ə'kreditid/ a. 被委任的, 受指派的

△ accreditation 委托, 委派, 委任状

accrued interest n. 应计利息

acculturation /əˌkʌltʃəˈreɪʃən/ **n.** (游客与旅游地居民相互影响的)文化渗透, 文化同化过程

accumulated depreciation n. 累计折旧

accuracy in menu n. 菜单准确性 (食料的来源、制作方法等)

acetic acid n. 乙酸, 醋酸 (用于保存食物, 如泡菜)

△ acetobacter 醋酸菌

acid /ˈæsɪd/ **n.** 酸, 酸类, 酸性物质: Hydrochloric acid is secreted in the stomach and forms part of the gastric juices. 盐酸由胃分泌, 成为胃液的一部分。

△ acidity **n.** 酸性, 酸度: The alkaline solution may help to reduce acidity. 碱性溶液有助于降低酸度。

acid rain 酸雨

acknowledge /əkˈnɒlɪʃ/ **v.** 告知, 通知 (信件, 邮包和货物已到): He has still not acknowledged my letter of 24th. 他仍未通知收到我二十四日发的信。

△ acknowledgement **n.** 通知单: I wrote to the hotel with a cheque two weeks ago but have not received any acknowledgement. 两星期前我给你们旅馆写信并附上一张支票, 但至今得不到回复。

acquisition /ˌɒkwɪˈzɪʃən/ **n.** (一家公司) 收购, 兼并 (另一家公司)

△ acquisition cost 购置成本

across-the-board increase n. 全面增加工资

ACTE [缩] (= Association of Corporate Travel Executives) [美] 公司旅游经理协会

action /ˈæksjən/ **n.** 行动, 动作, 行为, 活动: The TV set is out of action. 电视机坏了。

△ action group 行动小组

action limit 控制质量的处置界线

action-packed holiday 活动内容丰富的

度假

action plan (旅行团) 行动计划

action research 动作研究

action skill 行动技能

action training (通过动作的) 行动培训

active /ˈæktɪv/ **a.** 活动的, 主动的, 在活动的, 速效的

△ activity **n.** 活动, 活跃: activity analysis (企业的) 活动分析 / activity holiday 专项活动旅游 (如绘画, 攀岩等) / activity host [hostess] 专项活动接待员

active capital 流动资本

active employees 现有职工

active remedy 速效药

active volcano 活火山

ACTO [缩] (= Association of Caribbean Tour Operators) 加勒比海地区旅游经营商协会

ACTOA [缩] (= Air Charter Tour Operators Association) [美] 航空包机旅游经营商协会

actual /ˈæktʃuəl/ **a.** 实际的, 现实的, 现有的

△ actuals 现货

actual conditions 实际情况

actual cash value 实际现金价值

actual flying time 实际飞行时间

actual hour worked 实际工时

actual market volume 实际市场销售量

actual wage 实际工资

acute /əˈkjʊt/ **a.** (疾病) 急性的, (疼痛) 剧烈的: He felt acute chest pain 他感到胸部痛得很厉害。

△ acute attack of shingles 急性疱疹

acute diarrhoea 急性腹泻

ad [缩] (= advertisement) 广告

adaptor /əˈdæptə/ **n.** 接合器, 接头, 插座: Adaptor plugs are necessary if you need to use electrical equipment in coun-